

Porównanie tłumaczeń Przysłów 14:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bojaźń* JAHWE jest źródłem życia** – dla uniknięcia potrzasków śmierci. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bojaźń JAHWE to źródło życia, dzięki niej unika się sideł śmierci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bojaźń JAHWE jest źródłem życia, by uniknąć sideł śmierci.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bojaźń Pańska jest źródło żywota ku uchronieniu się sideł śmierci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bojaźń PANSKA zdroj żywota, aby uszli upadku śmierci.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bojaźń Pańska jest źródłem życia, pozwala uniknąć sideł śmierci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bojaźń Pana jest krynica życia, dzięki niej można uniknąć sideł śmierci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bojaźń JAHWE jest źródłem życia, pozwala uniknąć sideł śmierci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bojaźń JAHWE jest źródłem życia, oddala od sideł śmierci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bojaźń Jahwe jest źródłem życia, pozwalającym uniknąć sideł śmierci.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господні приписи - джерело життя, а дають відхилитися від засідки смерті.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bojaźń WIEKUISTEGO jest źródłem życia; pozwala uniknąć sideł śmierci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bojaźń przed Jehową to zdroj życia, by można było uniknąć sideł śmierci.

¹⁾ Bojaźń : wg G: Nakaz, πρόσταγμα.

²⁾ <x>240 13:14</x>